

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Instrukcja obsługi

Przewód adaptera anteny V.A.G 1598/43-1



Poprawka	Data	Uzasadnienie
V00	23.09.2020	Pierwsze wydanie
V01	17.12.2021	Przejęcie Stodia
V02	29.01.2024	Aktualizacja certyfikatu: China-ROHS

Nota prawna

Producent STODIA GmbH
Magazynowanie i technika diagnostyczna
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
info@stodia.de
www.stodia.de

Powielanie Powielanie lub przedruk, nawet częściowy, zawsze wymaga pisemnej zgody producenta.

Prawa autorskie TŁUMACZENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI
Wszelkie prawa zastrzeżone.
Wszystkie teksty, zdjęcia i grafiki podlegają prawu autorskiemu i innym przepisom o ochronie własności intelektualnej.
Copyright 2024 STODIA GmbH.

Źródła zdjęć Znaki ostrzegawcze, symbole zakazu, nakazu i normowe pochodzą ze źródeł publicznych, takich jak ogólnie dostępne obszary w Internecie. Ilustracje produktów CAD oraz zdjęcia produktów pochodzą od producenta. Ilustracje przedstawiające produkt podczas używania opatrzone są odniesieniem do źródła.

Treść

NOTA PRAWNA	2
TREŚĆ	3
WPROWADZENIE	4
Uwagi wstępne	4
Ważność deklaracji zgodności	4
Informacje producenta	4
BEZPIECZEŃSTWO	5
Poziomy ostrzegawcze	5
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	5
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
Wymagania stawiane grupie docelowej	6
Obowiązki użytkownika	6
OPIS PRODUKTU	7
Zakres dostawy	7
Budowa	7
Symbole i przyłącza	8
Schemat elektryczny	8
Dane techniczne	9
OBSŁUGA	10
Uruchomienie	10
Czyszczenie	11
Przechowywanie	11
Usuwanie	11
Konserwacja	11
POMOC	12
Gwarancja	12
Obsługa klienta	12

Uwagi wstępne

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Do produktu dołączona jest pamięć USB, na której zapisane są instrukcje obsługi w różnych językach. Aktualną wersję i wersje w innych językach można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i należy przechowywać ją razem z produktem. W przypadku sprzedaży lub przekazania produktu instrukcję obsługi należy przekazać nowemu użytkownikowi.

Oprócz niniejszej instrukcji obsługi obowiązują wszystkie istotne przepisy dotyczące diagnostyki lub rozwiązywania problemów samobezpiecznych instalacji wysokonapięciowych w pojazdach drogowych. Obejmuje to między innymi instrukcje dotyczące odpowiednich systemów diagnostycznych producenta pojazdu oraz specyfikacje bezpieczeństwa eksploatacji i aktualny stan techniki w zakresie obsługi instalacji wysokonapięciowych.

Ważność deklaracji zgodności

Wydana deklaracja zgodności dotyczy produktu opisanego w instrukcji obsługi. W przypadku zmian, modyfikacji lub rozszerzeń deklaracja zgodności i ocena ryzyka tracą ważność.

Informacje producenta

Od momentu powstania przedsiębiorstwa jego koncentruje się na przyszłościowej elektromobilności. STODIA GmbH opracowuje i produkuje indywidualne rozwiązania dla przemysłu samochodowego, magazynowania energii, warsztatów serwisowych i flot pojazdów specjalnych.

Głównymi produktami firmy są innowacyjne systemy magazynowania energii, zarówno stacjonarne, jak i mobilne, które są kluczowymi elementami w procesie transformacji energetycznej i autonomii energetycznej. Portfolio firmy STODIA GmbH obejmuje również technologie inteligentnego ładowania i akumulatorów, systemy diagnostyczne, zarządzanie akumulatorami i ogniwami oraz technologie pomiarowe i diagnostyczne dla całego pojazdu.

Dzięki doświadczeniu w tworzeniu oprogramowania i sprzętu, firma STODIA GmbH jest zawsze niezawodnym partnerem po stronie klienta – począwszy od prototypu aż po produkcję seryjną – MADE IN GERMANY.

Ten rozdział dotyczący bezpieczeństwa zawiera następujące informacje:

- poziomy ostrzegawcze zawarte w tej instrukcji obsługi,
- ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa produktu,
- zgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu,
- wymagania stawiane grupie docelowej,
- obowiązki użytkownika.

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy tylko następującego produktu:

Numer artykułu: 22102704

Oznaczenie: Przewód adaptera anteny V.A.G 1598/43-1

Poziomy ostrzegawcze

Rozdział ten informuje o poziomach ostrzegawczych, które można znaleźć w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie produktu!

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Użycie w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować uszkodzenie produktu!

- Nie dopuszczać do kontaktu produktu z cieczami!
- Nie dopuszczać do kontaktu produktu z substancjami chemicznymi!
- Wadliwy lub uszkodzony produkt należy natychmiast wymienić!
- Nigdy nie manipulować i nie podejmować prób naprawy produktu!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest adapterem do kabla pomiarowego V.A.G 1598/43, umożliwiającym odczyt systemów wyposażonych w złącze koncentryczne mini.

Produktu wolno używać wyłącznie z kablem pomiarowym V.A.G 1598/43.

Używać wyłącznie złączy wtykowych w pojeździe, które producent pojazdu podaje w procedurze lokalizowania usterki.

Producentami pojazdów w rozumieniu niniejszej instrukcji obsługi są wyłącznie producenci pojazdów koncernu Volkswagen.

Każde użycie wykraczające poza ten zakres jest zabronione.

Wymagania stawiane grupie docelowej

Prace przy produkcji mogą być wykonywane wyłącznie przez personel wykwalifikowany!

Personel wykwalifikowany w rozumieniu niniejszej instrukcji obsługi spełnia wszystkie wymagania obowiązujące w kraju użytkowania dotyczące wykonywania prac przy pojazdach silnikowych i związanych z nimi systemach diagnostycznych, zgodnie z:

- regulacjami obowiązującymi w kraju użytkowania,
- wytycznymi producenta pojazdu oraz wytycznymi w zakresie eksploatacji.

Użytkując produkt, należy przez cały czas nosić zalecane przez producenta pojazdu środki ochrony indywidualnej podczas prac przy pojazdach silnikowych oraz związanych z nimi systemach diagnostycznych.

Obowiązki użytkownika

Użytkownik musi zadbać o to, aby personel korzystający z przewodu anteny spełniał wymagania dotyczące tej grupy docelowej.

Ponadto użytkownik ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie poniższych punktów:

- Przewód anteny jest zawsze w nienagannym i pozbawionym wad stanie.
- Okresowe terminy kontroli przewodu anteny są przestrzegane i protokolowane.

Zakres dostawy

Należy natychmiast sprawdzić stan i kompletność zakresu dostawy. W przypadku stwierdzenia braków należy niezwłocznie skontaktować się z producentem.



- (1) Przewód adaptera anteny
- (2) Pamięć USB z instrukcjami obsługi

Budowa


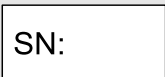

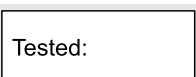




Budowa produktu:



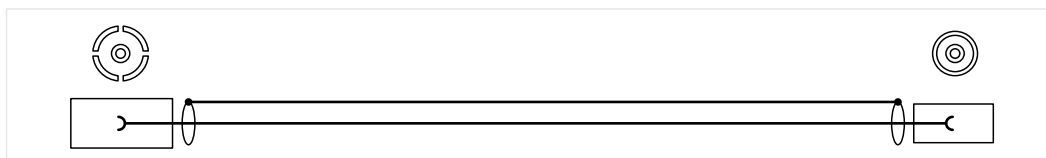
- (1) Wtyk antenowy koncentryczny
- (2) Wtyk antenowy koncentryczny mini

Symbole i przyłącza

Na produkcie znajdują się następujące symbole:

Symbol	Znaczenie
	Przestrzegać instrukcji obsługi!
	Numer seryjny wraz z numerem części nadanym przez producenta służy do identyfikacji produktu.
	Numer części nadany przez producenta wraz z numerem seryjnym służy do identyfikacji produktu.
	Data kontroli przez producenta
	Zgodnie z informacjami dotyczącymi utylizacji produktu nie wolno usuwać z odpadami z gospodarstwa domowego. Produkt należy zawsze usuwać zgodnie ze wszystkimi aktualnie obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
	Oznaczenie CE potwierdza, że produkt jest zgodny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami europejskimi i został poddany wymaganej procedurze oceny zgodności.
	To oznaczenie poświadcza, że produkt jest zgodny z wartościami granicznymi GB/T 26572-2011 („China-ROHS”).
	Znak jakości potwierdza, że produkt jest dopuszczony do stosowania w warsztatach i zakładach produkcyjnych producenta pojazdów.

Schemat elektryczny



Dane techniczne

Dane znamionowe	Wartości
Numer producenta	22102704
Klasa ochronności	IP20
Badanie wibracji	10-500 Hz / 5 g
Badanie udaru mechanicznego	25 g /11 ms
Masa	~ 13 g
Długość całkowita	600 mm

Warunki otoczenia	Eksploatacja	Przechowywanie	Transport
Temperatura	od 5°C do 40°C	od -20°C do 60°C	od -20°C do 60°C
Wysokość n.p.m.	maks. 2000 m	Brak ograniczeń.	
Wilgotność powietrza	maks. 80% do 31°C, malejąca liniowo do 50% przy 40°C	maks. 85%	
Stopień zanieczyszczenia	2		
Kondensacja	Niedozwolona. Maksymalna dopuszczalna względna wilgotność powietrza wynosi 60%, jeżeli występuje gaz/powietrze o właściwościach korozyjnych.		

Dieses Kapitel informiert Sie über folgende Tätigkeiten:

- uruchamianie,
- czyszczenie,
- przechowywanie,
- utylizacja,
- konserwacja.

Uruchomienie

1. Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



2. Połączyć wtyk antenowy koncentryczny z kablem pomiarowym V.A.G 1598/43.
3. Połączyć wtyk antenowy koncentryczny mini z gniazdem anteny w pojeździe.



- ✓ W tym momencie można rozpocząć pomiar zgodnie z procedurą kierowanego rozwiązywania problemów.

Czyszczenie

Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!

Produkt można czyścić wyłącznie suchą ściereczką.

Przechowywanie

Jeżeli produkt nie jest użytkowany, należy przechowywać go w suchym i pozbawionym pyłu miejscu.

Usuwanie

Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!

Produkt należy zawsze usuwać zgodnie z wszystkimi aktualnie obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

Konserwacja

Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!

Należy przestrzegać krajowych i lokalnych wymagań dotyczących regularnego sprawdzania!

Sprawdzać produkt pod względem prawidłowego działania w odstępach czasu nie dłuższych niż 24 miesiące.

W celu przeprowadzenia profesjonalnego sprawdzenia funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

Gwarancja

STODIA GmbH udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja odnosi się do jednoznacznie wykazanych wadliwych materiałów funkcjonalnych i błędów przetwarzania.

Dalsze informacje na temat warunków gwarancji znajdują się w ogólnych warunkach handlowych na stronie internetowej producenta.

Obsługa klienta

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktu należy zawsze podawać numer artykułu i – jeśli jest dostępny – numer seryjny. Oba numery znajdują się na produkcie.

STODIA GmbH
Magazynowanie i technika diagnostyczna
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatura i systemy
Wyposażenie warsztatowe
Skrytka pocztowa 011/4915
38442 Wolfsburg

Tylko do użytku wewnętrznego
Zastrzega się możliwość zmian technicznych
Wersja 01/2024